

# 20<sup>ο</sup> Παιδικό Φεστιβάλ Δήμου Βύρωνα 6 - 17 Απριλίου 2005



" Όλος ο κόσμος  
γιά αγκαλιά  
για τα παιδιά  
που υποφέρουν "

ΧΟΡΗΓΟΣ



ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



ΕΥΓΕΝΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ



**ΑΦΟΙ  
ΦΙΛΟΣΙΔΗ Α.Ε.**



Αγαπητές μου φίλες,  
αγαπητοί μου φίλοι,



**Τ**ο Παιδικό Φεστιβάλ κλείνει φέτος 20 χρόνια συνεχούς παρουσίας στα Πολιτιστικά δρώμενα του Δήμου μας. Η δική σας ενεργός συμμετοχή το κάνει να ξεχωρίζει κάθε χρόνο και να γίνεται καλύτερο. Η δική σας ενεργός συμμετοχή συμβάλλει στην εμπέδωση των πολιτιστικών αξιών σε κάθε γειτονιά της πόλης μας. Γι' αυτή τη συμμετοχή, όλοι στο Βύρωνα νοιώθουμε περήφανοι

Το φετινό φεστιβάλ έχει τίτλο **"Όλος ο κόσμος μια αγκαλιά για τα παιδιά που υποφέρουν"**. Είναι αφιερωμένο σε όλα αυτά τα παιδιά που στέκονται αδύναμα απέναντί μας περιμένοντας τη δική μας αγκαλιά. Είναι αφιερωμένο στα εκατοντάδες χιλιάδες θύματα της φυσικής καταστροφής που έπληξε τη Νοτιανατολική Ασία. Στα χιλιάδες θύματα των άδικων πολέμων, στα θύματα από πείνα, στα παιδιά εκείνα που πέφτουν θύματα της παιδικής εκμετάλλευσης.

Η συμμετοχή σας στις εκδηλώσεις θα αποτελέσει ένδειξη αλληλεγγύης στα εκατομμύρια παιδιών που προσπαθούν να ζήσουν ανθρώπινα, που προσπαθούν να κρατήσουν την ελπίδα ζωντανή στα μάτια τους. Με τη συμμετοχή σας επιβεβαιώνετε ότι ο Βύρωνας είναι μια πόλη που πιστεύει στην ανοιχτή κοινωνία, ήέει όχι στο ρατσισμό και κάνει πράξη το σύνθημα "όλοι διαφορετικοί, όλοι ίσοι".

Γι' αυτόν το λόγο σας καλώ να συμμετάσχετε. Μέσα από τις καλλιτεχνικές εκδηλώσεις του Παιδικού μας Φεστιβάλ, μπορούμε να δώσουμε το δικό μας μήνυμα αγκαλιάζοντας την αγωνία και την προσμονή όλων αυτών των παιδικών ψυχών.

Ο Πρόεδρος του Δ.Σ. του Πνευματικού Κέντρου

ΝΙΚΟΣ Γ. ΧΑΡΔΑΛΙΑΣ  
Δήμαρχος Βύρωνα

Αγαπητοί φίλοι και φίλες,

"Όλος ο κόσμος μια αγκαλιά για τα παιδιά που υποφέρουν".



**Α**υτό είναι το φετινό μήνυμα του Παιδικού μας Φεστιβάλ, του Φεστιβάλ που δίνει ζωή στην πόλη μας κάθε άνοιξη, για είκοσι χρόνια τώρα. Για ένα ολόκληρο δεκαπενθήμερο η μουσική, το θέατρο και ο χορός βρίσκονται στο επίκεντρο των εκδηλώσεων, στις οποίες συμμετέχουν 1500 παιδιά του Βύρωνα και οι οποίες αγκαλιάζονται από τους 6000 μαθητές της πόλης μας.

Το Φεστιβάλ φέτος είναι αφιερωμένο στα παιδιά όλου του κόσμου που υποφέρουν, που στερούνται στοιχειώδη πράγματα, που για όλους εμάς θεωρούνται αυτονόητα. Είναι αφιερωμένο στους πληγέντες από το φονικό τσουνάμι που έπληξε τη Νοτιοανατολική Ασία. Είναι αφιερωμένο στα παιδιά εκείνα που αντιμετωπίζουν από μικρή ηλικία τις δυσκολίες της ζωής, τη φρίκη του πολέμου.

Η δική σας συμμετοχή είναι φωνή αλληλεγγύης και συμπαράστασης.  
Είναι η αγκαλιά μας!  
Ελάτε, λοιπόν, να ενώσουμε όλοι μαζί τα χέρια μας.  
Να κάνουμε όλο τον κόσμο μια αγκαλιά.

Η Αντιπρόεδρος Δ.Σ. του Πνευματικού Κέντρου

Πνεήοπη Δάφνη  
Δημοτική Σύμβουλος

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ  
ΔΗΜΟΥ ΒΥΡΩΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ. ΧΑΡΔΑΛΙΑΣ  
*Δήμαρχος Βύρωνα*

ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΔΑΦΝΗ  
*Δημοτική Σύμβουλος*

ΜΕΛΗ: ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ  
*Δημοτικός Σύμβουλος*

ΝΙΚΗΤΑΣ ΔΡΑΓΚΙΩΤΗΣ

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ - ΒΑΣΙΑ ΤΡΙΦΥΛΗ  
*Δημοτική Σύμβουλος*

ΤΑΚΗΣ ΚΑΖΗΣ

ΜΑΡΙΑ ΛΑΥΡΕΤΖΟΥ

ΒΑΣΙΛΗΣ ΜΠΙΖΟΣ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΠΑΠΕΤΡΟΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ



Διεύθυνση: Κύπρου & Ευαγγελικής Σχολής (Παλαιό Δημαρχείο)  
Τηλ.: 210 7655.748 - 210 7662.066, Fax: 210 7664.440

# 20<sup>ο</sup> Παιδικό Φεστιβάλ Δήμου Βύρωνα

## Εργαζόμενοι στον Πολιτισμό

Υπεύθυνη Πνευματικού Κέντρου  
ΤΑΣΙΑ ΣΑΡΡΙΔΟΥ

Υπεύθυνη Παιδικού Φεστιβάλ  
ANNA ΛΑΜΠΑΔΙΤΟΥ

Δημόσιες Σχέσεις - Γραφείο Τύπου  
ΒΟΥΛΑ ΜΑΡΟΥΛΙΑΝΑΚΗ  
ΝΕΛΙΑ ΞΑΝΘΑΚΗ  
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΖΑΧΑΡΙΑΔΟΥ

Γραμματέας Πνευματικού Κέντρου  
ΜΑΡΙΑ ΔΑΒΕΡΤΖΙΚΟΥ

Μακέτες και Καλλιτεχνική Επιμέλεια Εντύπων  
Ηλεκτρονική Επεξεργασία Εικόνας  
ΦΩΤΕΙΝΗ ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Επιμέλεια Κειμένων  
ΛΙΛΙΑΝ ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

Λογιστική Υποστήριξη  
ΦΑΝΗΣ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ

Τηλεφωνικό Κέντρο  
ΣΤΕΛΛΑ ΛΕΡΑΚΗ

Γραμματειακή Υποστήριξη  
ΟΛΓΑ ΑΓΑΠΗΤΟΥ  
ΣΑΛΩΜΗ ΧΡΗΣΤΟΥ

Γενικών Καθηκόντων  
ΝΙΚΟΣ ΞΕΝΑΚΗΣ  
ΚΩΣΤΑΣ ΓΕΡΟΝΙΚΟΣ

Μικρή Σκηνή  
ANNA ΛΑΜΠΑΔΙΤΟΥ

Συντονισμός Εργαστηρίων  
ΝΕΛΙΑ ΞΑΝΘΑΚΗ

Θέατρο στα Σχολεία  
ΧΑΡΗΣ ΑΡΩΝΗΣ  
ΙΟΥΛΙΑ ΚΟΝΤΟΑΓΓΕΛΟΥ  
ΕΙΡΗΝΗ ΣΠΑΝΟΥΔΑΚΗ

Επιμέλεια Κατασκευής Σκηνικών  
ΜΑΛΑΜΑΤΗ ΠΑΡΙΣΗ

Θεατρικό Εργαστήρι  
ΛΙΛΙΑΝ ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

Εργαστήρι Ζωγραφικής  
ΜΑΡΙΑ ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗ

Εργαστήρι Μουσικής  
Πιάνο ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ  
Κιθάρα ΝΟΤΑ ΜΟΥΜΟΥΤΖΗ

Εργαστήρι Οικιακής Οικονομίας  
ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΜΕΓΡΕΜΗ  
ΒΟΥΛΑ ΒΕΡΥΚΙΟΥ - ΓΕΩΡΓΑΛΗ  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΝΤΟΡΟΥΠΗ

Εργαστήρι Φωτογραφίας  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ  
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΑΤΖΗΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

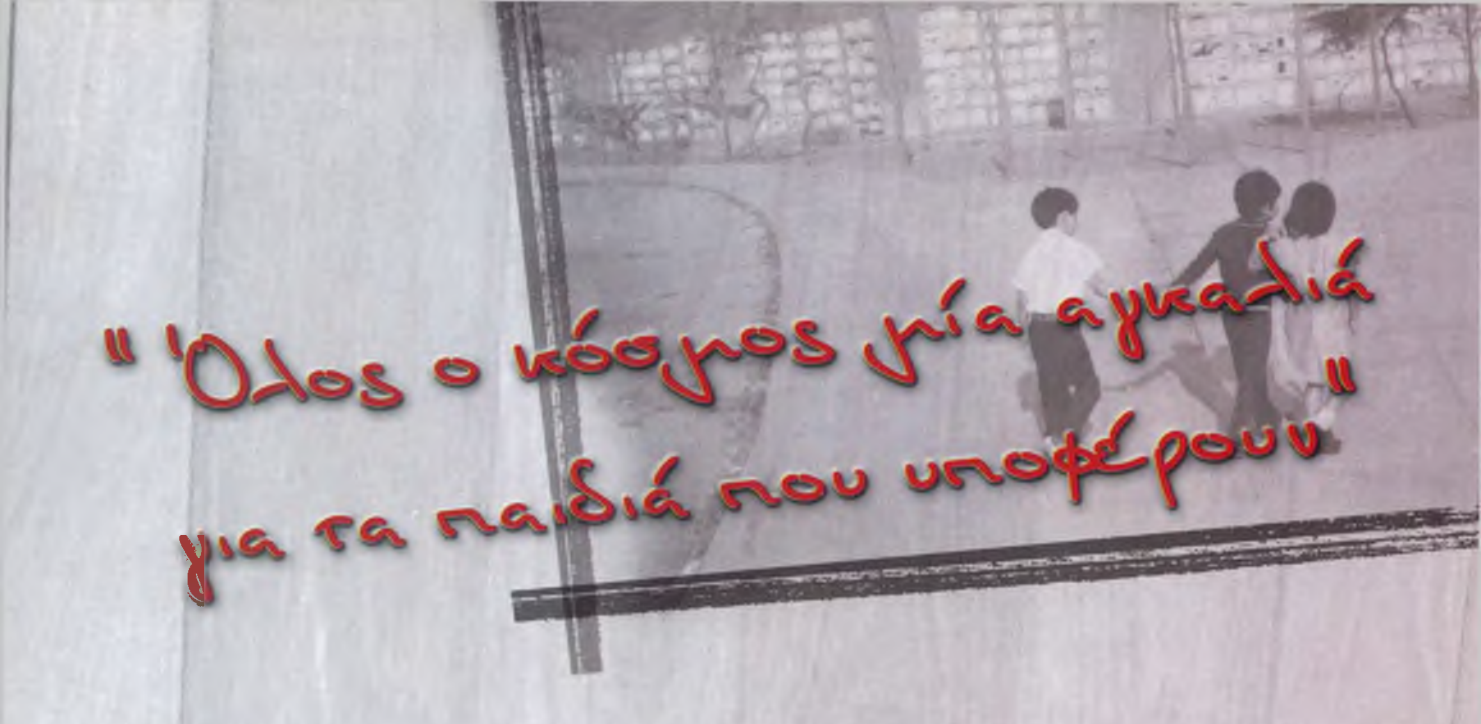
Ηλεκτρολόγοι  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ  
ΠΑΡΙΣ ΓΕΩΡΓΟΥΛΙΑΣ

Φωτογράφιση - Βιντεοσκόπηση  
ΚΟΣΜΑΣ ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

Υπεύθυνες Επιμέλειας Χώρων Πολιτισμού  
ΦΩΤΕΙΝΗ ΣΠΑΝΟΥ  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΠΑΠΑΔΟΣΥΦΑΚΗ

*Ευχαριστούμε όλους τους εργαζόμενους στις Υπηρεσίες του Δήμου Βύρωνα  
που στήριξαν το 20ο Παιδικό Φεστιβάλ*

*Ευχαριστούμε τον διεθνούς φήμης Αμερικανό φωτογράφο Jim Goldberg  
για την ευγενική παραχώρηση των φωτογραφιών του*



# " Όλος ο κόσμος γιά αγκαλιά για τα παιδιά που υποφέρουν "

Ένα παιδί κοιτάει τ' άστρα.... Ένα παιδί ονειρεύεται σε κάποια ήσυχη γωνιά του πλανήτη....

Κάπου μακριά ένα άλλο παιδί τρέχει. Τρέχει να σωθεί από την αγριότητα της θάλασσας, τρέχει με δάκρυα στα μάτια, ζητώντας απελπισμένα τη μητρική αγκαλιά που τόσο βίαια και τόσο ξαφνικά έχασε.

Την ίδια στιγμή, ένα άλλο παιδί σε κάποια μεριά αυτής της γής πεθαίνει ώρα με την ώρα, μέρα με τη μέρα, γιατί ο σύγχρονος πολιτισμός μας αδυνατεί να του εξασφαλίσει ακόμα και τα πιο αυτονόητα υλικά αγαθά: νερό, φαγητό και φάρμακα ακόμη και για τις απλές ασθένειες της εποχής μας.

Σε άλλο σημείο του πλανήτη μας, ένα παιδί βρίσκεται ξαπλωμένο στο κρεβάτι ενός πρόχειρου νοσοκομείου, ανεπανόρθωτα χτυπημένο από τη δύνη ενός πολέμου που κανείς δεν ξέρει μήτε γιατί άρχισε, μήτε πότε θα τελειώσει.

Και το ταξίδι δυστυχώς δεν τελειώνει εδώ. Την ώρα που συμβαίνουν όλα αυτά ένα άλλο παιδί, κάπου πάνω στη γη, γίνεται αντικείμενο εκμετάλλευσης.

Στημένο στα φανάρια ενός πολυσύχναστου δρόμου πουλάει την πραμάτεια, που τα "αφεντικά" του έχουν δώσει με κίνδυνο ακόμα και της ίδιας του της ζωής.

Την ίδια στιγμή, σε κάποια άλλη γωνιά του κόσμου, ένα μικρό κορίτσι γίνεται το αντικείμενο μιάς διεστραμμένης ικανοποίησης προς όφελος κάποιων άλλων "αφεντικών".

Και όσο αυτά συμβαίνουν κάπου αλλού, ένα παιδί γνωρίζει την κακοποίηση από τους ίδιους του τους γονείς.

Πολλές οι ταραγμένες γωνιές αυτού του πλανήτη, πολλά τα παιδικά δακρυσμένα μάτια. Πείνα, πόλεμοι, φυσικές καταστροφές, εργασιακή και σεξουαλική εκμετάλλευση, κακοποίηση και οικογενειακή βία.

Τα παιδιά όλου του κόσμου έχουν ανάγκη από μια αγκαλιά. Μια αγκαλιά βοήθειας και συμπαράστασης από όλους μας.

Εδώ στο Βύρωνα, δυστυχώς, γνωρίζουμε πάρα πολύ καλά τι θα πει πόνος, τι θα πει πόλεμος, φτώχεια, πείνα, και ξεριζωμός. Εδώ βρήκαν καταφύγιο οι πρώτοι πρόσφυγες από την λαβωμένη Μικρασία. Και ο Βύρωνας μεγάλωσε και έγινε σήμερα κοιτίδα πολιτισμού και ανθρωπιάς, προσφέροντας την αγκαλιά του απλόχερα στο συνάνθρωπο που βρίσκεται σε ανάγκη.

Φέτος, συμπληρώνονται 20 χρόνια διεξαγωγής του Παιδικού Φεστιβάλ Βύρωνα, που πραγματοποιείται κάθε χρόνο στο τέλος της σχολικής χρονιάς.

Θέατρο, χορός, τραγούδι, ζωγραφική και πληθώρα άλλων καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων επιχειρούν να χαρίσουν στους μικρούς μας φίλους τη χαρά, το γέλιο, τη ξεγνοιασιά και τη δημιουργία.

Γι' αυτή την άνοιξη, η ετήσια παιδική αυτή γιορτή του Δήμου, είναι αφιερωμένη στα παιδιά εκείνα που η μοίρα δεν τα έφερε να ζουν στην ήσυχη γωνιά του πλανήτη. Στα παιδιά εκείνα που τόσο έπληξε το πρόσφατο φονικό τσουνάμι στη Νοτιοανατολική Ασία. Στα παιδιά εκείνα που έμειναν ορφανά από τον πόλεμο, αλλιά και σε εκείνα που έχασαν τη ζωή τους εξαιτίας του. Στα παιδιά που πεινάνε στις χώρες του αποκαλούμενου τρίτου κόσμου. Στα παιδιά όλου του κόσμου, γιατί ο κόσμος μας δε χωρίζεται σε πρώτο, δεύτερο ή τρίτο. Όλοι κάτω από τον ίδιο ήλιο γεννιόμαστε. Σε όλα τα παιδιά που έχουν δικαιώματα και ας μην το ξέρουν.

Για τα δικαιώματα αυτών των παιδιών ας απλώσουμε τα χέρια μας και τις καρδιές μας, να γίνει όλος ο κόσμος μια αγκαλιά, με την ελπίδα ότι θα φτάσει να ζεστάνει τα παιδιά σε κάθε μεριά της γης.

## Μήνυμα του κ. Ιάκωβου Καμπανέλλη για το 20ο Παιδικό Φεστιβάλ Βόρωνα



Πριν ακόμα αρχίσετε να νιώθετε ποια είναι τα πιο τρυφερά και αγαπημένα χέρια που σας αγκαλιάζουν, πριν ακόμα πείτε την πρώτη σας λέξη, πριν σταθείτε όρθιοι ακουμπώντας στα γόνατα της μαμάς σας πριν κάμετε τα πρώτα σας βήματα, πριν σας γίνει απαραίτητο ν' ακούτε ένα τραγούδι ή ένα παραμύθι για να κοιμηθείτε, πριν απ' αυτά - και πολλές φορές άλλα τόσα - υπάρχει μια άγκαλιά πάντα άνοιχτή, πάντα μια φωλιά αγάπης, πάντα η άγια μητρική, αγκαλιά, που περιμένει να τα φροντίσει.

Την ευτυχία αυτή τη δικαιούται κάθε παιδί, κάθε παιδί σ' όλο τον κόσμο.

Αυτονόητο όμως και απαραίτητο είναι, κάθε μάνα σ' όλο τον κόσμο να μπορεί να μεγαλώνει τα παιδιά της με τη λατρεία, με την χωρίς όρια αγάπη που την προίκισε η φύση.

- Δε συμβαίνει όμως αυτό!

- Θα μπορούσε να συμβαίνει;

- Ναι, θα μπορούσε αν ο άνθρωπος που με τη σοφία του ετοιμάζεται να ταξιδέψει στον πλανήτη Άρη, ξόδευε λίγη από τη σοφία του, για να κάμει κάτι μάλλον πιο εύκολο και σίγουρα πιο καλό για την ανθρωπότητα "Όλο τον κόσμο μια αγκαλιά" για τα παιδιά.

Ιάκωβος Καμπανέλλης



# Τελετή Έναρξης 20<sup>ου</sup> Παιδικού Φεστιβάλ

## Έναρξη

ΤΕΤΑΡΤΗ 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2005

ΠΛΑΤΕΙΑ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ (Ταχυδρομείο)

6.30 π.μ. Ο Δήμαρχος κ. Νίκος Γ. Χαρδαλιάς κηρύσσει την έναρξη του 20ου Παιδικού Φεστιβάλ.

Χαιρετισμός από τον συγγραφέα Ιάκωβο Καμπανέλλη.

Τα παιδιά του Κέντρου Μελέτης Χορού "Ισιώρας και Ραϋμόνδου Ντάνκαν" παρουσιάζουν μια σύνθεση, με τίτλο: ".....μια αγκαλιά".  
Χορογράφος: Μαρκέλλη Μανωλιάδη

Το Θεατρικό Εργαστήρι και το Μουσικό Εργαστήρι του Δήμου μας παρουσιάζουν ένα μικρό αφιέρωμα για την Παγκόσμια ΕΙΡΗΝΗ και ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ με τίτλο "τίποτα δεν είναι μακριά μας".

Κείμενο - Οργάνωση: Λίλιαν Δημητρακοπούλου

Διδασκαλία τραγουδιών - Διασκευή: Ανδρέας Συμβουλόπουλος - Νότα Μουμουτζή

Διδασκαλία παιδιών: Νατάσα Παπαδοπούλου

Στην έναρξη συμμετέχουν χαιρετίζοντας και παιδιά από το Δήμο Υμηττού.

Τα παιδιά από το Κέντρο Πολιτισμού του Κουρδιστάν θα παρουσιάσουν παραδοσιακούς χορούς της πατρίδας τους.

Συνοδεύει παραδοσιακό συγκρότημα.

Ακολουθεί καλλιτεχνικό Πρόγραμμα με τραγούδια από την **Λιλιπούπολη** υπό την διεύθυνση του **Θωμά Κοντογιώργου** (πιάνο).

Τραγουδούν ο **Δώρος Δημοσθένους** και **Δάφνη Πανουργιά**.

Συμμετέχει η παιδική χορωδία του σχολείου της Φυλής.



*\* Σε περίπτωση βροχόπτωσης,  
η εκδήλωση της Έναρξης θα πραγματοποιηθεί  
στον Κινηματογράφο ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (πρώην Λουίζα),  
κατόπιν συνεννόησης με το Πνευματικό Κέντρο  
και μία ώρα πριν από την εκδήλωση.*



## ΠΕΜΠΤΗ 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (Γράβου ΛΟΥΙΖΑ)

- 6.30 π.μ. Τα παιδιά των 3ου και 13ου Δημοτικών Σχολείων ( ολοήμερα) παρουσιάζουν παραδοσιακά τραγούδια του τόπου μας και μεγάλων Ελλήνων συνθετών.  
Διδασκαλία : Φωτεινή Καρπούζου

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 8 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (Γράβου ΛΟΥΙΖΑ)

- 4.30 π.μ. Το θεατρικό σχήμα του 1ου Γυμνασίου παρουσιάζει το έργο του Μπρεχτ "Ο Κύκλος με την Κιμωλία"  
Επιμέλεια Παρουσίασης: Χάρης Αρώνης  
Υπεύθυνη καθηγήτρια: Ζωή Μπελούμπαση
- 6.30 π.μ. Το χορευτικό σχήμα του 1ου Γυμνασίου παρουσιάζει παραδοσιακού χορούς από τη Μακεδονία και τη Θράκη.  
Διδασκαλία Χορών: Χαρά και Μαρία Αγλαμίσση.
- 7.30 π.μ. Το θεατρικό σχήμα του 1ου Λυκείου παρουσιάζει το έργο του Τένεσσι Ουίλιαμς "Γυάλινος κόσμος".  
Επιμέλεια Παρουσίασης: Χάρης Αρώνης  
Υπεύθυνες Καθηγήτριες: Σιλιγαρδάκη Μαρία - Βασιλική Ζιώγα

## ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (Γράβου ΛΟΥΙΖΑ)

- 5.30 π.μ. Το θεατρικό σχήμα του 2ου Γυμνασίου παρουσιάζει το έργο του Σαίξπηρ σε διασκευή Γ. Καληντζόπουλου "Ονειρο Καλοκαιρινής Νύχτας".  
Επιμέλεια παρουσίασης: Ιωάννα Φώσκολου  
Μουσική Επιμέλεια: Έβη Μανουσακίδου
- 8.00 π.μ. Οι μαθητές του 2ου Λυκείου Βύρωνα τραγουδούν την Αγάπη για τα παιδιά Όλου του Κόσμου.  
Υπεύθυνες Καθηγήτριες: Λουκία Αντωνίου  
Νίκη Νηστικάκη

## ΚΥΡΙΑΚΗ 10 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (Γράβου ΛΟΥΙΖΑ)

- 4.30 π.μ. Το θεατρικό σχήμα του 8ου Δημοτικού Σχολείου παρουσιάζει το θεατρικό έργο της Ζωής Βαλάση "Το Χρυσολούλουδο".  
Επιμέλεια Παρουσίασης: Ειρήνη Σπανουδάκη
- 6.00 π.μ. Τα παιδιά του 2ου Γυμνασίου παρουσιάζουν σε δρώμενο την Δημοτική ποίηση "Αένας χορός".  
Υπεύθυνοι Καθηγητές: Διαμάντω Τζαβετοπούλου - Γεωργία Μπρίσκα - Κοηλιός Δημήτριος  
Επίσης, οι μαθητές του 2ου Γυμνασίου παρουσιάζουν "Το Λαϊκό Τραγούδι ως έκφραση των βιωμάτων του Ελληνικού Λαού στις δεκαετίες 1950-1960".  
Υπεύθυνοι Καθηγητές: Παν/τα Μπουντούλη - Διαμάντω Τζαβετοπούλου - Κοηλιός Δημήτριος  
Μουσική Επιμέλεια: Έβη Μανουσακίδου

## ΔΕΥΤΕΡΑ 11 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (αρχήν ΛΟΥΙΖΑ)

4.30 π.μ.

Το χορευτικό τμήμα των 5ου και 11ου Δημοτικών Σχολείων παρουσιάζει χορούς και έθιμα από Ρούμελη, Πελοπόννησο, Κω και Άρετσού Βιθυνίας.  
Διδασκαλία Χορών: Ν. Κωστογιαννόπουλος.

6.00 π.μ.

Το χορευτικό τμήμα του 8ου Δημοτικού παρουσιάζει χορούς από το Βορειοανατολικό Αιγαίο (Σάμος, Χίος, Λήμνος) και τα Παράλια της Μ. Ασίας.  
Διδασκαλία Χορών: Δημ. Τριανταφυλλίδης.

## ΤΕΤΑΡΤΗ 13 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (αρχήν ΛΟΥΙΖΑ)

5.00 π.μ.

Τα παιδιά του 9ου Δημοτικού Σχολείου θα τραγουδήσουν Μάνο Χατζιδάκι.  
Υπεύθυνος Χορωδίας: Νίκος Παπαδογιώργος .

6.00 π.μ.

Τα παιδιά του 16ου Δημοτικού συμμετέχουν με μουσική εκδήλωση στην οποία οι μαθητές θα παίξουν μουσικά έργα για πιάνο, κιθάρα και βιολοντσέλο. Επίσης, η χορωδία του σχολείου θα ερμηνεύσει τραγούδια στο πλαίσιο του θέματος "Όλος ο κόσμος μια αγκαλιά".

Επιμέλεια Παρουσίασης: Αθηνά Χρήστου - Λυδία Σέρβου  
Γιάννης Θεολογίτης - Νίκος Μπαλογιάννης

7.30 π.μ.

Το θεατρικό σχήμα του 5ου Γυμνασίου παρουσιάζει το έργο "Ταξιδεύοντας στη χώρα της κωμωδίας".

Επιλογή Κειμένων: Ιουλίτσα Κοντοαγγέλου

Επιμέλεια Παρουσίασης και Μουσικής: Ιουλίτσα Κοντοαγγέλου

## ΠΕΜΠΤΗ 14 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

### ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (αρχήν ΛΟΥΙΖΑ)

6.00 π.μ.

Το θεατρικό σχήμα του 10ου Δημοτικού σχολείου παρουσιάζει το θεατρικό έργο "Μικροί - Μεγάλοι", της Λίας Χατζοπούλου - Καραβία.

Επιμέλεια Παρουσίασης: Ειρήνη Σπανουδάκη.

8.00 π.μ.

Το θεατρικό σχήμα του 5ου Λυκείου παρουσιάζει το έργο του Άγγελου Βλάχου "Η κόρη του παντοπώλου".

Επιμέλεια Παρουσίασης: Ιουλίτσα Κοντοαγγέλου.



## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (Γηρώνο ΛΟΥΙΖΑ)

- 4.30 γ.γ. Το θεατρικό σχήμα των 5ου και 11ου Δημοτικών Σχολείων παρουσιάζει το θεατρικό έργο του Ε. Τριβιζά "Γουρουνάκια Κουμπαράδες".  
Επιμέλεια Παρουσίασης: Παρασκευή Κοψιά  
Μουσική Επιμέλεια: Μουρελιάντος Γιώργος  
Κοστούμια: Μαίρη Τσουκαλιά
- 6.30 γ.γ. Το θεατρικό σχήμα των 3ου και 13ου Δημοτικών Σχολείων παρουσιάζει το θεατρικό έργο "Από πού έρχεται ο χρόνος;"  
(Διασκευή από το μυθιστόρημα του Μίχαελ Έντε "Η Μόμο")  
Επιμέλεια Παρουσίασης: Ιουλίτσα Κοντοαγγελίου
- 7.30 γ.γ. "Μία Πόλη Μαγική" αφιέρωμα στο Μάνο Χατζιδάκι από το Γυμνάσιο Καρέα.  
Υπεύθυνες Καθηγήτριες: Χαρά Αρετοπούλου  
Βισβάρδη Ζωή

## ΣΑΒΒΑΤΟ 16 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (Γηρώνο ΛΟΥΙΖΑ)

- 4.30 γ.γ. Το θεατρικό σχήμα του 9ου Δημοτικού Σχολείου παρουσιάζει το θεατρικό έργο "Η Παράσταση αρχίζει τώρα" του Π. Παπατσαρούχα - Τσαρούχα.  
Επιμέλεια Παρουσίασης: Ειρήνη Σπανουδάκη.
- 6.30 γ.γ. Το χορευτικό τμήμα του 9ου Δημοτικού Σχολείου παρουσιάζει παραδοσιακούς χορούς από την Ήπειρο και μοντέρνο Jazz.  
Διδασκαλία Χορών: Κουβακά Ελένη
- 7.00 γ.γ. Το χορευτικό τμήμα του 6ου Δημοτικού παρουσιάζει χορούς από Μακεδονία, νησιά του Ιονίου, Ήπειρο και Θεσσαλία  
Διδασκαλία Χορών: Δώρα Σταυροπούλου



# Λήξη 20<sup>ου</sup> Παιδικού Φεστιβάλ

## Λήξη

ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2005

ΠΛΑΤΕΙΑ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ (Ταχυδρομείο)

6:30 π.μ.

Ο Δήμαρχος κ. Νίκος Γ. Χαρδαλιάς κηρύσσει τη λήξη του 20ου Παιδικού Φεστιβάλ και καλεί στην προετοιμασία του 21ου.

Απονομή βραβείου στο καλύτερο θεατρικό και απονομές Αναμνηστικών Διπλωμάτων σε όλα τα παιδιά που συμμετείχαν.

Ακολουθεί καλλιτεχνικό Πρόγραμμα με τον Λουκιανό Κηληδόνη και θα ακουστούν τραγούδια που έχει γράψει για παιδικές παραστάσεις καθώς και άλλα γνωστά τραγούδια του μουσικοσυνθέτη.

*\*Σε περίπτωση βροχόπτωσης, η εκδήλωση της Λήξης θα πραγματοποιηθεί στον Κινηματογράφο ΝΕΑ ΕΛΒΕΤΙΑ (πρώην Λουίζα), κατόπιν συνεννόησης με το Πνευματικό Κέντρο και μία ώρα πριν από την εκδήλωση.*

### Κριτική Επιτροπή Θεάτρου

**Δημήτρης Παπαγιάννης**  
Ηθοποιός Εθνικού Θεάτρου - Δ/ντης Ανώτερης Σχολής  
Δραματικής Τέχνης

**Κωνσταντίνος Παπαέτρος**  
Σκηνοθέτης - Σεναριογράφος

**Σταύρος Νικολαΐδης**  
Ηθοποιός

**Ιωάννα Πέππα**  
Θεατρολόγος

# Ευχαριστούμε για την υποστήριξή τους στο 20<sup>ο</sup> Παιδικό Φεστιβάλ Βύρωνα

- ◆ Τον Προϊστάμενο Α▯ βάρθμιας Εκπαίδευςης κ. Ηλία Γεωργαντά
- ◆ Την Σχολική Σύμβουλο Α▯ βάρθμιας Εκπαίδευςης κα Σοφία Στράγκα και τους Εκπαιδευτικούς
- ◆ Τον Προϊστάμενο Β▯ βάρθμιας Εκπαίδευςης κ. Ιωάννη Δράκο και τους Εκπαιδευτικούς
- ◆ Τους Συλλόγους Γονέων και Κηδεμόνων Α▯ βάρθμιας Εκπαίδευςης
- ◆ Τον Διοικητή του Αστυνομικού Τμήματος Βύρωνα κ. Βασίλειο Τρουμπάτα
- ◆ Τον Διοικητή Τμ. Ασφαλείας Βύρωνα κ. Νίκο Κοντοχρήστο.
- ◆ Τον κ. Ιάκωβο Καμπανέλλη συγγραφέα.
- ◆ Το Κέντρο Μελέτης Χορού "Ισιδώρας και Ραϋμόνδου Ντάνκαν"
- ◆ Το Θεατρικό Εργαστήριο του Δήμου Βύρωνα
- ◆ Το Μουσικό Εργαστήριο του Δήμου Βύρωνα
- ◆ Όλους που συμμετείχαν στις Κριτικές Επιτροπές
- ◆ Το ΥΠΠΟ για την ευγενική παραχώρηση του Αμφιθέατρου
- ◆ Την GOODY'S A.E.
- ◆ Την Αντιπροσωπεία Αυτοκινήτων ΑΦΟΙ Φιλοσίδη
- ◆ Το Ραδιοφωνικό Σταθμό ΜΕΛΩΔΙΑ FM 99,2
- ◆ Τον Παιδότοπο Bimbo
- ◆ Το Σωματείο Μικροπωλητών "ΑΘΗΝΑΪΚΟ"
- ◆ Τη Δημοτική Επιχείρηση Ανάπτυξης Δήμου Βύρωνα (Δ.Ε.Α.Δ.Β.)
- ◆ Όλους τους Δημότες που μας συμπαράσάθηκαν
- ◆ Το Γραφείο Ειδικών Συμβούλων του Δημάρχου Βύρωνα
- ◆ Το Γραφείο Τύπου του Δημάρχου Βύρωνα
- ◆ Όλες τις υπηρεσίες του Δήμου που συνεργάστηκαν για την επιτυχία του 20<sup>ου</sup> Παιδικού Φεστιβάλ Δήμου Βύρωνα
- ◆ Και βέβαια όλα τα παιδιά που συμμετείχαν και έδωσαν τον καλύτερο εαυτό τους στο 20<sup>ο</sup> Παιδικό Φεστιβάλ Βύρωνα

## ΘΕΑΤΡΟ ΣΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ



**Τ**ο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Βύρωνα δίνει ξεχωριστή βαρύτητα σε αυτό το πρόγραμμα που λειτουργεί φέτος για όγδοη χρονιά.

Οι συνεργάτες μας, θεατρολόγοι και ηθοποιοί, από την αρχή ακόμα της σχολικής χρονιάς αναλαμβάνουν να διδάξουν στα παιδιά τη θεατρική λειτουργία.

Μέσα από τη διδαχή και την έκφραση ρόλων το παιδί εξασκείται στην αφαιρετική διαδικασία και καλλιεργεί την ικανότητα συγκέντρωσης. Μαθαίνει να γίνεται καλός ακροατής, αλλά και ομιλών, αναπτύσσει την επικοινωνιακή δυνατότητα και το ομαδικό συναίσθημα. Το θέατρο, που - καθόλου τυχαία - θεωρείται "η τέχνη των τεχνών", μαθαίνει στο παιδί, να λειτουργεί συλλογικά και να μην οχυρώνεται πίσω από το "εγώ" του. Ανοίγει επομένως τις πόρτες της ψυχής και ιδιαίτερα στα τρυφερά πλάσματα πετυχαίνει με τον πιο ομαλό τρόπο τη διαδικασία της κοινωνικοποίησης.

Τα παιδιά που συμμετέχουν στο πρόγραμμα θα παρουσιάσουν, στο πλαίσιο του 20ου Παιδικού Φεστιβάλ, διάφορα θεατρικά έργα, κορυφώνοντας δυναμικά τις δραστηριότητές τους.

## ΚΥΚΛΟΣ "ΜΙΚΡΗ ΣΚΗΝΗ"

**Ο** Κύκλος της "Μικρής Σκηνής", που αποτελεί στο Δήμο μας θεσμό εδώ και είκοσι χρόνια, ξεκίνησε φέτος τις εκδηλώσεις του στις 5 Φεβρουαρίου και διήρκεσε μέχρι τις 6 Μαρτίου.

Η εντυπωσιακή ανταπόκριση και συμμετοχή των παιδιών δικαίωσε τις επιλογές μας και οδήγησε το πρόγραμμα σε μεγάλη επιτυχία.

Στο πλαίσιο του Κύκλου, που είναι μια προσφορά της Δημοτικής Αρχής σε όλα τα παιδιά του Βύρωνα, επιλέχθηκαν και φέτος κινηματο-γραφική ταινία, θεατρικές παραστάσεις, παρά-σταση Καραγκιόζη και παράσταση Κουκλο-θέατρου, με κριτήριο την καλύτερη ποιότητα και τη δημιουργική αξιοποίηση του ελεύθερου χρόνου των παιδιών, ώστε να συνδυαστούν η ψυχική καλλιέργεια και η διδαχή ήθους με την ψυχαγωγία.

Δήμος  Βύρωνα  
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

5 Φεβρουαρίου - 6 Μαρτίου

**Μικρή Σκηνή**



2005

# Πολιτιστικά Προγράμματα

## ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ

Φέτος, το Θεατρικό Εργαστήρι του Δήμου μας κλείνει οχτώ χρόνια δημιουργικής ζωής. Σε αυτό το διάστημα, οι συντελεστές που το στελεχώνουν έδωσαν τον καλύτερο εαυτό τους, με αποτέλεσμα το Εργαστήρι να διακριθεί ανάμεσα στους ερασιτεχνικούς θιάσους της χώρας μας.

Στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Βύρωνα "στη σκιά των Βράχων", παρουσιάστηκαν τα τέσσερα τελευταία χρόνια τα έργα: "ΓΙΑΤΡΟΣ ΜΕ ΤΟ ΣΤΑΝΙΟ" του Μολιέρου, "ΠΕΡΙ ΕΛΙΑΣ Ο ΛΟΓΟΣ" των Θ. Σταυρόπουλου και Β. Τάση, "ΥΠΗΡΕΤΗΣ ΔΥΟ ΑΦΕΝΤΑΔΩΝ" του Κ. Γκορντόνι σε παιδική διασκευή, η ανατρεπτική κωμωδία του Ντάριο Φο "Η ΜΑΡΙΧΟΥΑΝΑ ΤΗΣ ΜΑΜΑΣ ΕΙΝΑΙ Η ΠΙΟ ΓΛΥΚΙΑ", ενώ πέρσι παρουσιάστηκε για πρώτη φορά στην Ελλάδα η κωμωδία του Πατ Κουκ "ΦΟΝΟΣ; ΘΑ ΑΣΤΕΙΕΥΕΣΤΕ...".



## ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ

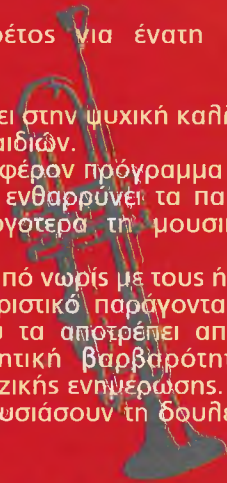
Στη Μουσική Σχολή που λειτουργεί φέτος για ένατη χρονιά διδάσκονται: κιθάρα, πιάνο.

Σκοπός της Μουσικής Σχολής είναι, να συμβάλει στην ψυχική καλλιέργεια, την ψυχαγωγία και τη μουσική επιμόρφωση των παιδιών.

Η Μουσική Σχολή είναι ένα ευαίσθητο και ενδιαφέρον πρόγραμμα που θα ενεργοποιήσει τους μεγαλύτερους, ενώ θα ενθαρρύνει τα παιδιά, της πολύ τρυφερής ηλικίας να συνεχίσουν και αργότερα τη μουσική τους καλλιέργεια.

Και είναι βέβαιο, ότι η προσέγγιση των παιδιών από νωρίς με τους ήχους και με τις διάφορες μορφές μουσικής αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την ποιότητα των μελλοντικών επιλογών τους, αφού τα αποτρέπει από το να παραμείνουν παθητικά και επιρρεπή στην ηχητική βαρβαρότητα, που δυστυχώς, προτείνεται καθημερινά από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

Όλοι οι μαθητές στο τέλος της χρονιάς θα παρουσιάσουν τη δουλειά τους, στα πλαίσια του 20ου Παιδικού Φεστιβάλ.



## ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ

Η γενική μας κατεύθυνση είναι η ελεύθερη έκφραση των παιδιών μέσα από ένα πλαίσιο μαθημάτων με ζωγραφική, κατασκευές, μικρογλυπτική, κολλάζ, επισκέψεις σε μουσεία και πινακοθήκες, για τη γνωριμία και την εξοικείωσή τους με την Τέχνη.

Στόχος μας είναι να συνειδητοποιήσουν τα παιδιά από νωρίς την αξία της παράδοσης και των καταβολών μας, να καλλιεργήσουν τη σκέψη τους και να αναπτύξουν στη συνέχεια μια ελεύθερη και υγιή προσωπικότητα.

Τα τελευταία χρόνια εμπλουτίσαμε το πρόγραμμα του Εικαστικού Εργαστηρίου με προβολές διαφανειών γύρω από την ιστορία της Τέχνης και με επαφές των παιδιών με ζωγράφους και άλλους ειδικούς της τέχνης, ώστε να κατανοήσουν τη βαθύτερη σημασία του κάθε έργου, να εκτιμήσουν σωστά την καλλιτεχνική του αξία και να βοηθηθούν στην ανάδειξη των προσωπικών ικανοτήτων τους.

Με τη δυναμική λειτουργία του Εικαστικού Εργαστηρίου και με την ενεργό συμπαράσταση δασκάλων, γονιών, καλλιτεχνών, η διαδικασία της ενασχόλησης των παιδιών με την Τέχνη φέρνει στην επιφάνεια τα ταλέντα και τις κλίσεις τους και τα βοηθά να αναπτύξουν την αίσθηση, την κρίση, την ευαισθησία και τη γνώση τους.



# Αφοι Φιλοσίδη α.ε.

Εξουσιοδοτημένος Έμπορος KOSMOCAR A.E.

● Στις σύγχρονες εγκαταστάσεις μας θα βρείτε αυτά που ψάχνετε... και ακόμα περισσότερα! Πρώτα από όλα θα βρείτε ένα άρτιο, ολοκληρωμένο συγκρότημα Volkswagen αντάξιο της ποιότητας και της αξιοπιστίας που χαρακτηρίζει την αγαπημένη σας μάρκα. Στις υπερσύγχρονες εγκαταστάσεις μας θα ανακαλύψετε ένα άριστα οργανωμένο τμήμα πωλήσεων, γνήσια ανταλλακτικά Volkswagen, υπεύθυνο και εξουσιοδοτημένο service, εξοπλισμένο με τα πιο σύγχρονα διαγνωστικά μηχανήματα και βέβαια, όλα τα μοντέλα Volkswagen. Επιπλέον, θα ανακαλύψετε... ακόμα περισσότερα, το χρηματοδοτικό πρόγραμμα από 0% προκαταβολή έως 72 μήνες, επίσης οδική βοήθεια δωρεάν για 2 χρόνια μέσω της TOTAL CARE. Το άρτια καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό μας βρίσκεται στη διάθεσή σας για να σας προσφέρει την υψηλότερη ποιότητα υπηρεσιών, τόσο πριν όσο και μετά την πώληση.

Σας περιμένουμε  
σήμερα κιόλας



**Αφοι Φιλοσίδη α.ε.** Εξουσιοδοτημένος Έμπορος KOSMOCAR A.E.

Πωλήσεις - Service - Ανταλλακτικά - Φανοποιία - Ηλεκτρολογείο

Λ. Καρέα 2, Βύρωνας, Τ.Κ. 162 32, Αθήνα, ΤΗΛ.: 210 76.47.824-8, FAX: 210 76.47.823 e.mail:www.filosidis.gr



Δήμος  Βύρωνα  
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

# Εργαστήρια

Μουσική

Θέατρο

Ζωγραφική

Φωτογραφία

Οικιακή

Οικονομία

για παιδιά  
& ενήλικες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ & ΕΓΓΡΑΦΕΣ: ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΒΥΡΩΝΑ  
(Κύπρου & Ευαγγελικής Σχολής)

ΤΗΛ.: 210 76.62.066, 210 76.55.748, 210 76.53.776, FAX: 210 76.64.440

# bimbo

ΠΑΙΧΝΙΔΟΤΟΠΟΣ



Μεσολογγίου 50 & Ερυθραίας 37 - Βύρωνα - Τηλ. 210 7649 328

## bimbo

- ΠΑΙΔΙΚΑ ΡΟΥΧΑ
- ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΕΣΩΡΟΥΧΑ ΕΓΚΥΜΟΣΥΝΗΣ
- ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΣΩΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΠΥΤΖΑΜΕΣ
- ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ
- ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΑΙ ΠΡΟΙΚΑ ΜΩΡΟΥ
- ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ
- ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΚΑΙ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ



## LAPIN



## mandarino

## MARASIL

**Η μεσογειακή διατροφή θεωρείται  
στις μέρες μας πρότυπο ισορροπημένης  
και ολοκληρωμένης διατροφής.  
Γι' αυτό φτιάξαμε για σας...**

# Τα ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑ



Της





**ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΒΥΡΩΝΑ**  
Κύπρου & Ευαγγελικής Σχολής (Παλιό Δημαρχείο)  
Τηλ.: 210 7655.748 - 210 7662.066, Fax: 210 7664.440  
E-mail: [pneumatiko@otenet.gr](mailto:pneumatiko@otenet.gr)